

هموشتيك
بو پيشكوتن
ده نوسرى

پيشكوتن

حفتة جاويك درده چيت

يكي به آنه يكه

كريار
بو هموشو ينيك
به ۳ مانك يك
به شش مانك دو
به ساليك چوار روپيه ده دا
اعلان يا ايشيكي خوږي
له پره دواييدا ده نوسر پت
بو دودير ۳ آنه ده سينر پت

— (سال ۲ ژماره ۸۳) — (روز پلنچشمه ۲۴ ربيع الاوّل ۱۳۴۰ ۲۴ نوڤمبر ۱۹۲۱) —

الكساندر دوماس

له مالي كويخا

پاشماوه به

وختي كه سل انزاكل باوكي چوه مالي مارسو و
كويخايش لبر دركا وستابو چاوه رواني هاتنه وه سل انزي
ده كرد بزاني قسه وباسي مارسو چون بوه لكياپان .
سل انز هاته وه لاي كويخا لظفي مارسوي نوان وتي
وا تي ده كم سيني هتا پاش نبوه رو باوكم له همو ترسيك
درده چيت . وسيني شو بو نوانني تشكر ديمه
خدمت تو .

كويخا وتي سل انز باوكت له لاپني منه وه هيج
قسه ي اكل كردي .

سل انز وتي بلي زور تشكري ايوه ده كات و ممنون تر
ده بي كه من يش زور روانه بيكي .

كويخا وتي امه ماوه ته وه سر ويستني ايوه هيج وختيك
حزده كيت روانه ت ده كم .

سل انز وتي كه هوالي بسلا متي كيشتنني باوكم هات
عرضت ده كم و مينش ده روم .

كويخا وتي لپاش جيا بونه وه له سل انز هتا سبي شو
كه وعده هاتي سل انز بو احواليكي سيرم بو او قره م نه بو
نازانم لبر خوشه ويستني سل انز بو يا لبر نجات داني باوكي

بو او شو و روزه له مراقدا ما بوم .

سببي شو و پيش هاتي سل انز به ساعتيك چومه
دره وه چاوه رواني سل انزم ده كرد لبر بكد هات ينيك
بيكه وه مابنه وه به خوشي رانان بوارد لپاشا هچكس
چوه وه جيكاكي خوي .

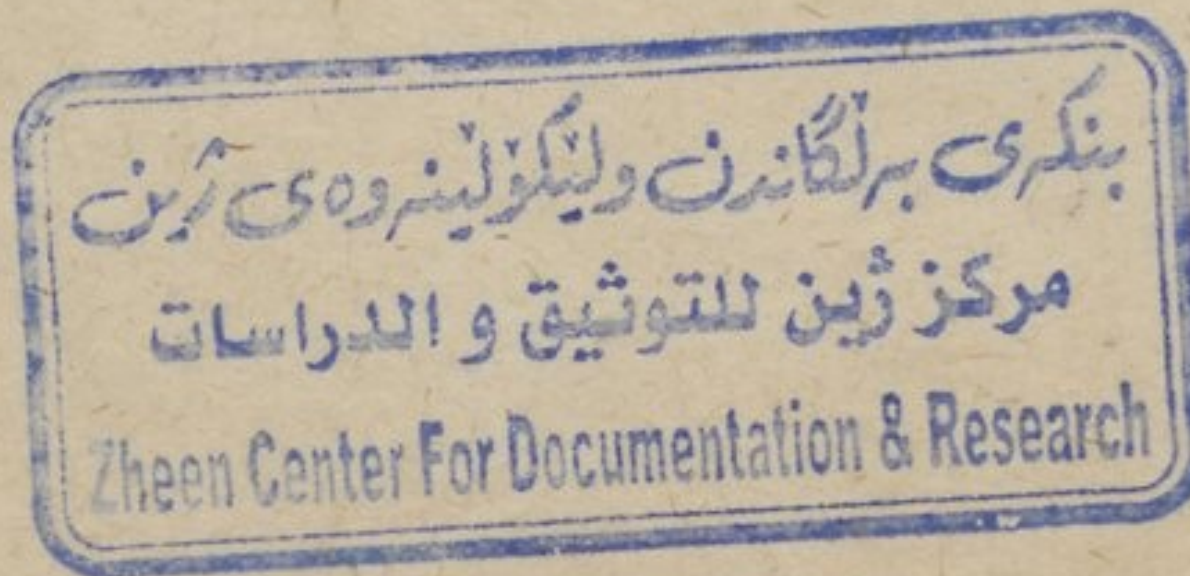
پاش چن روزيك كاغذي كيشتنني باوكي سل انز
هات كه كيشتونه خاكي اوستريا . تذكره ي و يكا بو سل انز
ور كيرا كه اويش بروات وختي كه سل انز چاوي به
تذكره كه كوت دهنني كرد به كريان وتي مسيو البرت
چون له تو جيا بيمه وه .

مسيو البرت وتي بلي لاي مينش جيا بونه وه تو زوز
زور كرانه بلام چونكه قولم به باوكت داوه نا توانم له
قسه ي خوم پاش كر بيمه وه .

سل انز وتي وازم له رويستن هينا ناروم . وله پارس
مايه وه .

لو ساته دا كه كويخا باسي ده كهرايه وه دهنني كرد
به كريان كروي كيرا لبر همنسكه دان ينيك وستا .

لپاشا كويخا هاته وه باس كردن وتي پاش ۳ مانك بي
امه كه باسي جيا بونه وه بكر يت بو سل انز خانو بيكي
پچوئي فقهرانه به ناوي « ماد موازل سل انز » به كرى
كرت . بو امه كه شي بچيته سر بو تماشا كردن خسته مه



سر مکتبیک هموروز ده چوه سر ایش پنجشده و یکشنبه
به بی لو خانوه نه دچوه دره وه .

ماویتی

۴

جواب بو جناب شیخ نوری

ای بلبل حدیقه ملک هنروری
درحق به لطف خاص جناب نجالتین
له و مدحه بی غشه همو بی قدر و قیمتین
قابل به مسلك ادبایه سخنوری
لله درتم که کیشوتیه انوری
شکرت ام به ناو مدیر و معلمان
مدحت ام به ناو رفیقان محترم
ای نور سیده وطن پاک محتشم
درحق به علم و مکتب اتو هاتیه زبان
فکر بلند تویه کیشوتیه مشتری
خاک وطن که کوهر مازویه هموی
وک سرمه وایه بو نظر اهل معرفت
نایبته ری ژماره که له و دایه هر صفت
پراوه گدی حیاته همو شیشه و سپوی
بی بزخه کوهری که نکازو به جوهری
چاوی له دست ایمه به ام دایکه بی کسه
دور تجده امه عصر تکامله
عیبی که تقص و کوره به امر و تکامله
خوبندن لزومه سا چه له مکتب چه مدرسه
بسیمه سماع چنک و نی و عمر سرمری
علم و فنونه بوته چرای ملک سرزمین
فنه جمادی کردوه امر و به ذو حیات
دقت که تو بچاو حقیقت له کائنات
جهله که بوته باعث فوتان ملک و دین
علمه که صاحبی د که پلنی به سروری
یا رب هدایت همو مربوط قدرته
بی بش نه بین له نعمت علمی که نافع
درخه ی چرا بحرمت ذاتی که شافعه

لامان بده له جهل و نفاخی که ظلمته
فرمان فریوه چیقهای سرمانه بی فری
شاگرد مکتب سعادت

فائق

۴

رویتر

ولی عهد انکتره له هندستان

روزی چواردهمی نو فمبر حضرت پرنس اف و یلز
(ولی عهد انکتره) کیشته اسکله بومبای همو نوع خلقی
شار بو به خیر هاتی له اسکله و له جاده کان دا کو بونه وه
و رقابتی یکنفریان اکرد بو امه که له یکنفری چاکتر بچبر
هاتی بکن . له جی یکدا هزار و پینچ صد مندال کرد
بونه وه به احترامی ولی عهد کورانی یان وتوه . پاشا
شاهزاده ملاقات کومایکی عسکری هندی و انگلیسی
کردوه که له شری کووه دا بر بندار کراون .

۴

ایران و اذربایجان

تلی باکو ده کینیت که کوملی له ایرانی کیشوتیه باکو
بو دانانی مناسبت سیاسی و اقتصادی پلنی ایران و
جمهوریتی اذربایجان بم نزدیکانه له مندوبی هر دو دولت
مجلس کو دبیته وه .

۴

واشنگتن ۳۰ تشرین اول دانرا میستر هاردنک مام
ومتسا (جوزیف کورنفلد) له ولاتی « امپرو » وه بو به
سفیری امریقا له طهراندا .

۴

احوالی کالیه کان

کوملی کالی بو دولی حلقا بو صلح

استانبول مندوب کالی له طهران ده کینیت اوقسانه
که جاری بو بو اتفاق لکل ایرانی دا وا به باش دوایی
هات و هر دو لا ریک کوتن .

۴

جمعیت له انقره دایان ناوه که کوملی بو انکتره و
ایطالیا و فرانسه و ولایت متحده بنیرن بو نوانخی مقصد

له حضور مجاستیک له اشرفانی عموم عشائر قضا شریکی
خلاطی که له لایینی حضرت مندوب السامی بخدمت
جناب بابکر اغا رئیس عشیرت پر در نیرا بو تقدیم اغای
مشار الیه کردوه .

ابراهیم که هر او ووزه جناب حاکم ده بو بگریته وه
بو مسالمانی هر چند معامله مجلس ساده و مختصر بوه
همیسان مؤثر و دل کیش بوه .

له خطبه یکی کرت دا جناب حاکم بیانی تشکر حقیقی
حضرت مندوب السامی کردوه بو خدماتی کوره جناب
بابکر اغا له وقت بیدشو و له زمانی حاضره یس دا .

لپاش تقدیم شیر خلاطی جناب حاکم سیاهی و
حاضرین مجلس له میوان خانه دربند قاولتی یان خواردوه
دوای امه مجلس هلسا و رویشتونه وه مالی خو یان .
ناوی اوانه که لم مجلس دا حاضر بون له خواره وه
نوسراوه .

| | |
|---------------------|---------------|
| جناب بابکر اغا | حاکم قلعه دزه |
| حاجی رسول اغا | میراودلی |
| عباس اغای نسیم | » |
| رشید عثمان اغا | » |
| بابکر هومر موسی اغا | » |
| اغای قره نی اغا | » |
| اغای باپر اغا | » |
| احمد بک توفیق بک | » |
| محمد هومر اغا | » |
| سایم ممند اغا | » |
| خضر بابکر اغا | » |
| سوار اغا | رئیس پیران |
| ممند اغا | رئیس مفکور |
| بهلول اغا | رئیس مندمره |
| ابراهیم اغای | فوره کو |
| رسول اغای | سرمه یان |
| کاک عزیز | شوران |

رویتر

عسکریکو سلاف یعنی صرب دچیته البانیه وه
یعنی ارناود

لندن ۳ تشرین ۲ هستر هر مسورت تصریحی کرد
له مجلس عوامدا وختی پرسه یاری که عسکریکو سلاف
چوه ناو البانیه وه ده چیته پیدشه وه بو کن « اومرا »
لوی ام به بی سببه به چاک نازان .

و شروط وطنین بو بستنی صلح کوملی که دچیت بو
ولایات متحده هول ادات بو عقدی قرضی که تضمینی
بی به امتیازات اقتصادیه .

۴

پارس . تلغرافی که له انقره وه بلاو کراوه ته وه
ده لیت یوسف کال بک وزیر خارجه حکومت وطنین
کیانی به حکومت سویت که امیدی عککه به اتفاق
فرنسه و کالی و تویتی ام اتفاقه یس دخلی نیه به علاقه
روس و تورک .

کوملی واشنطن بو نزع سلاح

لندن ۲ تشرین ثانی مرخص انکلیس امر و چو
بو لفر بول بو کوملی واشنطن کوملیک کوره ووانه یان
کرد له ناو یاندا سفیری امریقا و زاپونی نیابو . مستر بلفور
وقی به مندوبی که تمنای سرکوتنی واشنطن زور به ارزو
ده کات اگر صاغ بی خوش را ده بو ریت لوی .

۴

لندن ۲ تشرین ۲ بشی اینشکرو کریکار پرمیاریان
کرد له قسه ی سببینه که ده کیت له کوملی عوامدا له لایینی
کوملی واشنطنه وه وا وا ده پرموریت که زور خریک بن
بو کیانی یکیتی اسر کم کرده وه سلاح و سوک کردنی
ام باره کرانه به ندریح .

۴

واشنطن ۴ تشرین ۲ نو انراوه که دو مندوبی
امریقا له کوملدا دوا خطیبکیان نهیه کرده بو کم کرده وه
سلاح به درجه نهایت . امه یس عرض ده کن له هول
کرده وه مجلسدا . ده بیزریت لم خطه وه وادوده کویت
که ولایت متحده خوی مستعده بو تعرض کم کرده وه پکی
زور له سلاحیدا و افتاعی عالم لبر را بیستی و غبشی و تصریح
حالیکه معظم له روتیتی سلاح و رغبتی قبولی .

۴

واشنطن ۶ تشرین ۲ کیش لورد « لی » و
میستر بوردن و میستر سامتری سراوکلند کیدی سفیر
بریطانییا چو به پیریانه وه دو مندوبی فرنسه امر و
کیشته نیو یورق بو چونه مجلس واشنطن .

واشنطن : له ولایات متحده له مجلسدا چوار
رئیس اعضا شیان دکات به ۲۱ .

کوملیکی احترام له رانیه دا

روزی دوازدهم مانکی نومبر جناب حاکم سیاهی

کوملی سفرا شدتیمان نوانوته سر حکومت یکو سلاف چونکه واده کات که حکومت البانیه هاوار بریته بر عصمت الامم بلام لورد روبرت مسسل دهلیت واجبه لسر بریطانیا به پی ماده ۱۶ له دستور انخوذ ندیر بکا بو کو کرده وه مجلس بو ام ایشه .

هاوار بردنی البانیه بو عصمت الامم

جنیف ۵ تشرین ۲ مرخص البانیه او تلغرافانه که له رئیس وزرای البانیه ور کورته صورتی دا به عصمت الامم که هجومی بشدتی صرب وایه ترس له عسکری لای زور و دکریت که خراب بشکیت مرخص تمنای له عصمت الامم وایه که ایشیکی واکن بریستی امه بگریت چونکه له احریدا سلامتی بالفان ده خانه خطر وه .

کوشتی رئیس وزرای ژاپون

طوکیو . رئیس وزرای ژاپون له استامبیون کوزرا وقاتله کیشی کیرا .

طوکیو ۶ تشرین ۲ رئیس وزرا « هارا » پاش لیدانی بی امه قسه یک بکات کوت . هاور یکانی بردیانه دائره رئیس استامبیون که زنه کی هات مردبو . بلام قاتله که واده زاریت له متعصب سیامین بی . وزرا زو لوشوینه کو بونه وه .

کونت اوشیدا وزیر خارجه کرا به وکیل رئیس . پاشا بو ام ایشه هابت امریک له امپراطوری وه صادر دیت ده لین اوشیدا جوابی بو هر دو مندوبی ژاپونی ناودوته واشنتن که تکا ده کم زور خریک بن بو سلامتی عالم لسر سیامستی اماسیه له لایخی تحدید سلاح و او سیامته که به ناو حکومت تعیین کرا وه .

له ناو او دیلانه که له سبریا هاتونته وه وایستاله یواندان ناوی ام دو کسه یشی تیا هیه بو زانینی کس و کاریان درج کرا سعید کوری حاجی حسن له نه وه (نوزی علی) خلقی محله کو یزه عبدالله همه سور خلقی سالیانی که هاکن محله سوره له بغداد ام عبدالله به کیشتونه استانبول .

وا اعلان کرا وه کهیم ادرسه کاغذ بو اوانه که لای حکومت یونان بنوسریت پیکان ده کات .

استانبول هلال احمر واسطه سیله سبریادن اسارتدن قورتیه رقی یونان حکومتی طرفه دن توقیف ایدیلان صاغلام اسرا میاننده ... اوغلی . .

مکتب صنایع له کرکوک

همو کس ده زانی که صنعت چن له پیشگوتن و برز بونه وه دا بی ولایتش اونه پیش و زور ده کویت . باوکی مندالان لسریانه که منداله کانیان بی زانست درنه کن و به زری نه یان هیلیته ره .

واله کرکوک مکتب صنایع لیلی کرا وه ته وه اوانه ی که ایانده ویت استقبالی مندال وولایتیان ووناک بکنه وه ده توانن مراجعت بکن بو قید کردنی منداله کانیان لو مکتبه دا .

شرائط قبول کردن وک لای خوار وه .

۱ - له ده ساله وه هتا ۱۵ سال قبول ده کریت .

۲ - اوانه ی ده نوسن وده خویننه وه ترجیح ادین لسر هی نردا .

۳ - لشی صباغ بی برکدی خریک بونی میخانیکی بگری له نخوشی خراب روت بی حکیم تماشای ده کات .

۴ - له لایخی چاکیتی کرده وه ورقه مختار و اهلی کره کی ده بی بی .

۵ - ده بی تصدیق نامه او مکتبه که له دوا ی همو تیا خواندوه بی بی .

۶ - به پی شرائط سره وه او طلبانه که قید و قبول ده کرین بو نظارت معارف ده بی تعهدنامه و قونطرات چوار سال امضا بکن .

۷ - له روز ۳ تشرین ثنیه وه هتا مانکیک معامله قید و قبول طلبه دوا بی دیت .

۸ - به پی او شرائطه که لسره وه نوسه سر اوه طلبه له کرکوک قونطراته که امضا ده کات کفیل یا وصی که نشانی ادات . بو واسطه حاکی لوا یا قضای که منسوبیتی و یا بواسطه ناظر معارفه وه راستوخو مراجعت به مدیر مکتب صنایع کرکوک کردنی لازمه .

مدیر مکتب صنایع کرکوک

مهندس میکائیلی

صوزنی او تعهدنامه یه یه که بو تصدیق ده نیر ریت بو نظارت معارف بغداد

... روز .. مانک .. ساله وه به طلبه یی هؤل ... طلبه باوک و دایکی یا وصی اوی له خواره وه امضای کرده کفیل دوم لکل نظارت معارف سیم درجه به پی شرائطی خوارو اتفاق واقع بو .

وا مکہ ماہی رخت بکری هناسه آه من
 توجوانی زرہ رحمت بی پریم مکہ
 یک اشاوره چاو مستت کافیه بو کشتنم
 من هدف نیم شتیہ آماج مژہ تیرم مکہ
 کر له دستت شکوه یکم کردوه عاجز مبه
 توبه بی عقوم که توخوا سیر تقصیرم مکہ
 وا مزانه پریم و بار جفات هل ناکرم
 من جفا کیشم نماشای موی وک شیرم مکہ
 ای (کمال) او شوغه عنقایه محاله کرتنی
 لم خیاله لاده فیری دام نذویرم مکہ
 سلیمانی : ع . کمال

اعلان

نومروی دوسیه ۹۲۱

۱۹۱

ویکل عائشه خان پکی علی بک و آمینه خان پکی ملا
 عمر که عبد الفتاح افندی به بو قضاء تقسیم او خانوهی
 مشنره که که له محله چوار باغ واقع له عابیهی احد شرکا
 ملا خالد افندی کوری ملا محمد افندی که به شیخ محوی
 افندی مشهوره اقامه دعوی کرده له ارباب حصاص
 ملا معصوم افندی کوری ملا محمد افندی چونکه
 تحقیق کرد که محل اقامتی مجهوله له برامه قرار دریا بطریق
 الاعلان تبلیغاتی پی ایفا بکری بناء علیه اگر ۱۱ کانون
 اول ۹۲۱ روزی یکشسه بالذات یاخود ویکل قانونی
 حاضر نبو محاکمهی علی الاصول غیاباً رؤیت ده کری .

۱۹ تشرین ثانی ۹۲۱

حاکم مفرد محکمه بدایت

سلیمانی

صمدیق مظهر

۴

له چاپخانه حکومت له سلیمانی چاپ کرا .

- ۱- طلبه له مکتب صنایع کرکوک له مدتی دو سال هفته ۶ روز دوام کردنی .
- ۲- طلبه به قانون و نظامات مکتب اطاعت کردنی .
- ۳- طلبه لبر بی سلوکی و یا بی رعایتی قانونی مکتب ده توانریت درکریت .
- ۴- اگر طلبه امتناع بکات له اتمالی مدتی تحصیل یا لبر بی سلوکی و یا بی رعایتی قانون مکتب در بکریت ناظر معارف یش تصدیق در کردنی بکات طلبه و کفیل به یکدوه یا جیا جیا بی پرتستو و اخطار ده بی ۱۰۰ روپیه تضمینات تأدیه بکات .
- ۵- طلبه له دعوت به ایش کردنیه وه مانکی ۲۵ روپیه معاش بو ده برریتته وه ام مبالغه به پی تقدیمی طلبه له فابریقه و درسخانه زیاد ده کریت .
- ۶- طلبه له دواي مدت تحصیل له امتحان عمومی دا اگر اثبات اهلیت بکات شرائطی خواروی لی تکلیف دکریت .

۱ له داخلی کرکوک له ایشی بلدیة و یا مهندسیتی
 انشآت دا و یاخو او قومپانیة سوویله که لودوا تشکل
 دکات دو سال بو تطبیقات دوام کردنی لم مدته یشدا
 شوی دریزی زستان له درس مکتب ایواراندا دوام
 کردنی له لایخی نظارت معارفه وه مجبور ده کیریوت .

امضای طلبه

امضای کفیل

امضای شاهد

ناظر عدلیه

ناظر معارف

۴

عاشقی روتم به تایی او زلفه زنجیرم مکہ
 زو خریدۀ توم اینر بهوده پنجسیرم مکہ
 کشتنی صیدی حرم جائزنیه خو روحه کم
 من له کوی تودام اگر اسلامی نچچیرم مکہ

